



Projekt

2018

**Konkurs
im. Władysława
Strzemińskiego**

**Sztuki
Piękne**

35. Konkurs
im. Władysława Strzemińskiego

Sztuki Piękne

28. Konkurs
im. Władysława Strzemińskiego

Projekt

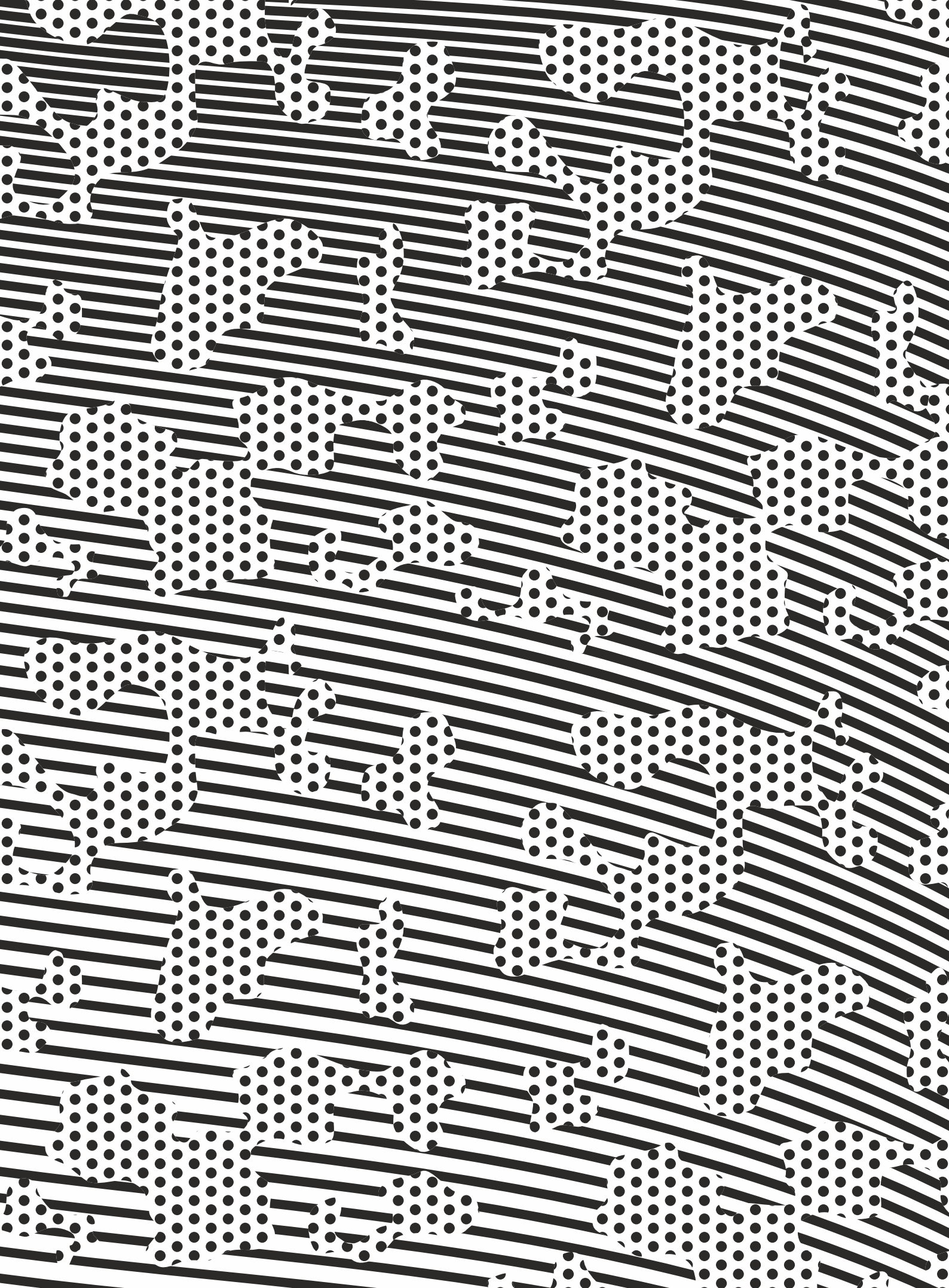


Projekt

2018

Konkurs
im. Władysława
Strzemińskiego

**Sztuki
Piękne**



2018

**Konkurs
im. Władysława
Strzemińskiego**

**Sztuki
Piękne**

Organizatorzy:



Fundatorzy nagród:



Partnerzy:



GALERIA W Y



KALEJDOSKOP



Patronat medialny:



Patronat honorowy:



Wojewoda Łódzki
Zbigniew Rau



MARSZAŁEK
WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO
Witold Stępien



PREZYDENT MIASTA ŁÓDZI
HANNA ZDANOWSKA

W tym roku obchodzimy już okrągłą 35. rocznicę

Konkursu

im. Władysława Strzemińskiego.

To już 35 lat najstarszego i najważniejszego konkursu łódzkiej ASP.

Ideą konkursu było i jest to, aby Nasi studenci mogli co roku zaprezentować swoje aktualne prace. Przez pierwsze kilka lat na jednej wystawie były prezentowane zarówno dokonania artystyczne jak i projektowe. Po 7 latach obie części zostały rozdzielone. Ta równoległość obu kategorii zgodna jest z twórczością samego patrona konkursu Władysława Strzemińskiego, który w swoim dorobku, poza twórczością stricte artystyczną, miał także dokonania projektowe.

W tegorocznym 35 konkursie wzięło 77 studentów. Na terenie uczelni zostało pokazanych 131 prac. Reprezentowane były wszystkie media wizualne, jak: malarstwo, rysunek, rzeźba, grafika, fotografia, instalacje czy projekcje wideo. Pozwolę sobie również wymienić osoby które czuwały nad sprawnym przebiegiem konkursu, a były to: pani Magdalena Stańczyk z działu promocji, komisarz konkursu prof. Andrzej Grenda oraz komisarze wydziałowi mgr Damian Idzikowski z Wydziału Grafiki i Malarstwa, dr Piotr Czajkowski z Wydziału Tkaniny i Ubioru, mgr Karolina Zaborska z Wydziału Wzornictwa i Architektury Wnętrz, mgr Daniel Baum z Wydziału Sztuk Wizualnych, mgr Jarosław Borek z Wydziału Rzeźby i Działań Interaktywnych i dr Jan Wasiński z Wydziału Malarstwa i Rysunku.

W pierwszym etapie konkursu 131 prac zapełniło w marcu 2018 roku wszystkie wolne miejsca w Akademii. Przemierzając przestrzeń pierwszego etapu uczelnianej ekspozycji, przez kilkanaście dni mieliśmy okazję podziwiać dokonania artystyczne najbardziej aktywnych studentek i studentów. Każdy z nas pedagogów, każdy ze studentów, każdy z gości zwiedzających wystawę miał swoich faworytów, ale jak zawsze z niecierpliwością czekaliśmy na wyniki głosowania niezależnego gremium Jurorów i fundatorów.

Przyznawanie nagród w obszarze sztuki to trudne zadanie, gdyż każda wypowiedź artystyczna jest bardzo subiektywna, ale, co dziwne, sztuka mimo tej subiektywności wytwarza jednak obiektywne wartości i to zjawisko na pewno ułatwia pracę Jurorom. Jury złożone z wybitnych i niezależnych artystów, przedstawicieli władz miasta i animatorów kultury stara się nagrodzić i nominować do końcowej wystawy najlepsze prezentacje autorskie. To nie jedyne wyróżnienia w konkursie. Swoje nagrody przyznają również łódzkie instytucje kultury, muzea, galerie, firmy, ale i osoby prywatne.

W tym roku 20 studentek i studentów znalazło się w gronie laureatów. Prace nagrodzonych autorek i autorów zostały pokazane na wystawie w Miejskiej Galerii Sztuki w Łodzi. To piękna, duża galeria w centrum miasta. Dzięki tej wystawie młodzi twórcy mogą pokazać swoje dokonania szerokiej publiczności. Za tę możliwość corocznej prezentacji tak ważnej dla akademii wystawy pragniemy podziękować dyrektorowi dr. Dariuszowi Leśnikowskiemu.

W 2018 roku przyznano łącznie 35 nagród, a były to: Grand Prix, 3 nagrody regulaminowe, 3 wyróżnienia oraz 28 nagród fundowanych. Nasz konkurs od lat wspierają tak ważne instytucje, jak: Urząd Marszałkowski w Łodzi i Urząd Miasta Łodzi. W tym roku po raz kolejny Jury przyznało Grand Prix ufundowane przez firmę Atlas. Jak wspomniałem, nagrody przyznają także instytucje kultury, muzea, galerie, firmy i osoby prywatne. Za to wsparcie pragniemy wszystkim fundatorom serdecznie podziękować.

Przyznane nagrody są bardzo ważne, bo utwierdzają młodych twórców w słuszności obranej drogi. Ale dla mnie jako pedagoga najważniejsze jest to, że jak co roku mogę poznać twórczość najbardziej aktywnych studentek i studentów akademii i za tę możliwość pragnę podziękować wszystkim uczestnikom konkursu i życzyć Wam wytrwałości i radości w tworzeniu własnej sztuki – *eviva l'arte!* Nagrodzonym składam szczególne gratulacje i życzenia dalszych sukcesów artystycznych!

prof. Mariusz Łukawski

Prorektor ds. Nauczania Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

This year we are celebrating an important anniversary of

the Strzemiński Competition.

The oldest and most important competition of the Łódź art academy is already 35 years old.

The idea behind the competition has always been to allow our students to present their current works. For the first several years both design and fine art works were presented on a single exhibition. After 7 years the two parts were separated. This parallel treatment of both categories is in accordance with the achievements of the competition's patron, Władysław Strzemiński, whose oeuvre included not only fine art but also design works.

This year 77 students participated in the competition and 131 works were presented at the Academy. All visual media including painting, drawing, sculpture, graphic art, photography, installation and video, were represented. Let me also mention the people who ensured smooth running of the competition: Ms Magdalena Stańczyk from the department of promotion, the competition commissioner Professor Andrzej Grenda and faculty commissioners: mgr Damian Idzikowski from the Faculty of Graphics and Painting, dr Piotr Czajkowski from the Faculty of Textile and Fashion, mgr Karolina Zaborska from the Faculty of Industrial Design and Interior Design, mgr Daniel Baum from the Faculty of Visual Arts, mgr Jarosław Borek from the Faculty of Sculpture and Interactive Actions and dr Jan Wasiński from the Faculty of Drawing.

In March 2018, during the first stage of the competition, 131 works covered all available spaces at the Academy. For almost two weeks strolling through the academy's exhibition spaces we had an opportunity to admire the achievements of the most active students. Each teacher, student and guest visiting the exhibition had his or her favourite artist, but as always we were impatiently awaiting the results of the vote of the independent competition jury and sponsors.

Awarding prizes in the field of art is always difficult because every artistic expression is very subjective. Curiously, despite this subjectivity art creates objective values and this phenomenon certainly makes the work of the competition jury easier. The competition jury consisting of outstanding, independent artists, representatives of the city authorities and culture managers does its best to award and nominate the best works to the final exhibition. There are more prizes than that. Łódź cultural institutions, museums, art galleries, companies and private persons award prizes of their own.

This year 20 students were awarded. The winners' works were exhibited in the City Art Gallery in Łódź, a beautiful and spacious art gallery in the city centre. Thanks to this event young artists are able to present their achievement to the general public. We would like to thank the Director of the gallery, dr. Dariusz Leśniowski, for making it possible for the academy to present this important exhibition every year.

In 2018 a total of 35 prizes were awarded including the Grand Prix, 3 statutory prizes, 3 honourable mentions and 28 founded prizes. For many years our competition has been supported by such important institutions as the Marshal Office in Lodz and the City Office of Lodz. This year once again the competition jury awarded the Grand Prix founded by Atlas company. As I have mentioned before, the prizes are also awarded by cultural institutions, museums, art galleries, companies and private persons. We would like to thank all sponsors for that support.

The awarded prizes are very important because they reinforce the young artists' conviction about their artistic choices. For me as a teacher the most significant aspect of the competition is the fact that I have the possibility to get acquainted with the achievements of the most active students of the academy and for this I would like to thank all competition participants and to wish you perseverance and joy in creating your art - *eviva l'arte!* I congratulate the winners and wish them continued artistic success!

Professor Mariusz Łukawski

Prorector for Teaching

Strzebiński Academy of Fine Arts Łódź

Serdecznie dziękujemy
firmie Atlas Sp. z o.o.
za ufundowanie

GRAND PRIX



**Wystawa 35. Konkursu
im. Władysława Strzemińskiego
Sztuki Piękne 2018**

Miejska Galeria Sztuki w Łodzi
27.03–25.04.2018

**Komisarz i Kurator wystawy
35. Konkursu
im. Władysława Strzemińskiego
Sztuki Piękne 2018**

prof. Andrzej Grenda

Komisarze Wydziałowi Konkursu

Komisarz Wydziału Grafiki i Malarstwa
mgr Damian Idzikowski

Komisarz Wydziału Tkaniny i Ubioru
dr Piotr Czajkowski

Komisarz Wydziału Wzornictwa
i Architektury Wnętrz
mgr Karolina Zaborska

Komisarz Wydziału Sztuk Wizualnych
mgr Daniel Baum

Komisarz Wydziału Rzeźby
i Działań Interaktywnych
mgr Jarosław Borek

Komisarz Wydziału Malarstwa i Rysunku
mgr Jan Wasiński

**Jury
35. Konkursu
im. Władysława Strzemińskiego
Sztuki Piękne 2018**

dr Dariusz Leśnikowski
Dyrektor Miejskiej Galerii Sztuki w Łodzi

prof. Apoloniusz Węglowski
Artysta malarz

prof. Andrzej Gieraga
Malarz, grafik

Robert Kuśmirowski
Performer, autor instalacji,
obiektów, fotografii, rysunków

Julia Niewiarowska-Kulesza
Prezes Stowarzyszenia EL ART

Andrzej Walczak
Prezes Grupy Atlas

Małgorzata Kania
Zastępca Dyrektora
Departamentu Kultury i Edukacji
Urzędu Marszałkowskiego w Łodzi

Dagmara Śmigielska
Dyrektor Wydziału Kultury
Urzędu Miasta Łodzi

Justyna Maksajda

Wydział Grafiki i Malarstwa
studia jednolite magisterskie / V rok

Pracownia
Technik Drzeworytniczych
i Książki Artystycznej
prof. Dariusz Kaca

Cykl grafik
Czarny horyzont
Zielony horyzont
Niebieski horyzont



**Pracownia Rysunku
i Technik Ilustracyjnych**
dr Marzena Łukaszuk

Cykl prac rysunkowych
Bez tytułu

**Pracownia
Działań Malarskich
w Przestrzeni Publicznej**
mgr Aleksandra Ignasiak

Cykl malarski
Bez tytułu

GRAND PRIX

**Nagroda
Stowarzyszenia EL ART
i Rynku Sztuki Sp. z o.o.**



Aleksandra Zaboklicka

Wydział Grafiki i Malarstwa

studia jednolite magisterskie / IV rok



Pracownia

Technik Wkłęśtodrukowych

dr hab. Alicja Habisiak-Matczak, prof. nadzw.

Cykl grafik

Cykl rysunków

**Nagroda Marszałka
Województwa Łódzkiego**

Irena Zieniewicz

Wydział Rzeźby
i Działań Interaktywnych
I stopień / III rok



**Pracownia
Działań Interaktywnych
i Site-Specific**

dr hab. Tomasz Matuszak

Rzeźba

Mowa nienawiści

II nagroda regulaminowa

**Pracownia
Działań Interaktywnych
i Site-Specific**

dr hab. Tomasz Matuszak

Instalacja dźwiękowa
odtworzana przez megafon
Welcome

**Nagroda
Muzeum Sztuki w Łodzi**



Tomasz Zjawiony

Wydział Wzornictwa
i Architektury Wnętrz

II stopień / II rok



**Pracownia
Działań Artystycznych
dla Wnętrz i Krajobrazu**

prof. Marek Sak

Cykl obrazów

Bigiel

Miasto świateł

Miasto zapomnienia

HollyŁódź

Krańcówka

Nagroda Rektora ASP Łódź

Bartłomiej Flis

Wydział Grafiki i Malarstwa
studia jednolite magisterskie / IV rok



Pracownia
Działań Malarskich
w Przestrzeni Publicznej
mgr Aleksandra Ignasiak

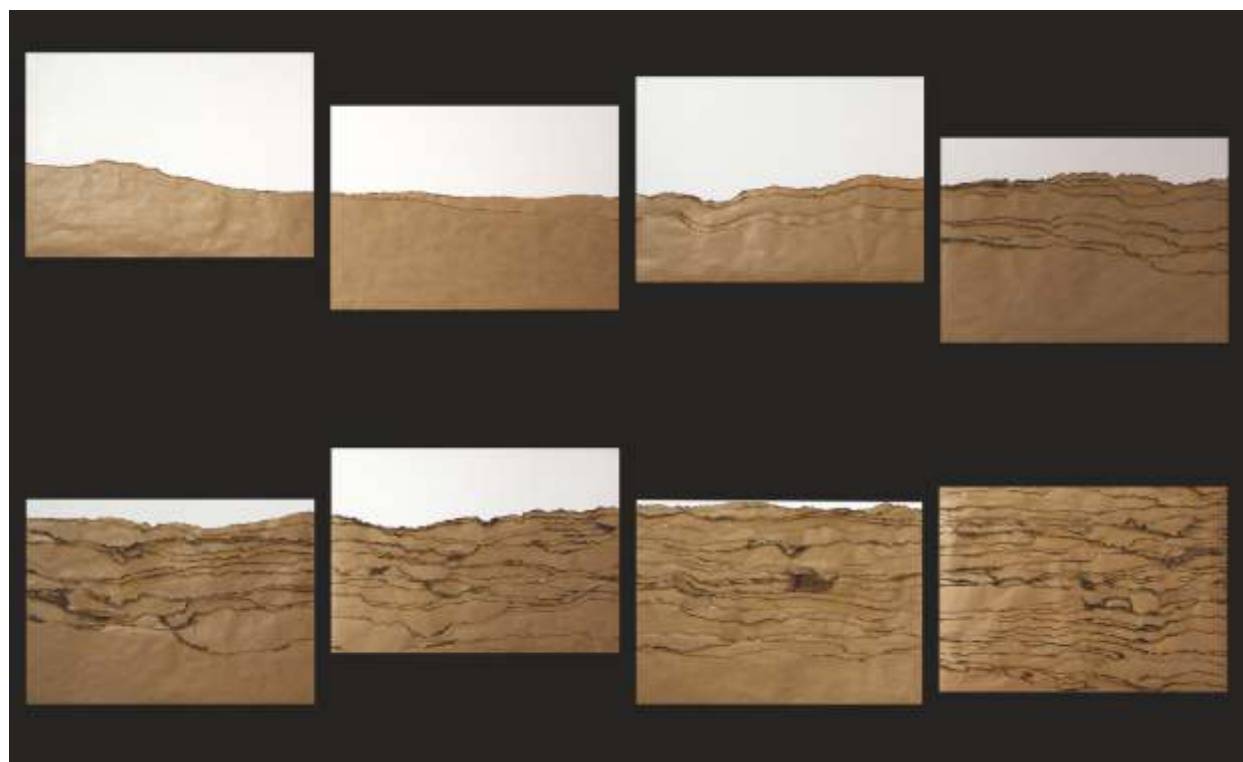
Cykl obrazów
Strefa 23 - 33

Wyróżnienie Jury
Nagroda Miejskiej
Galerii Sztuki w Łodzi
Nagroda Poster Club

Kamila Borys

Wydział Grafiki i Malarstwa

studia jednolite magisterskie / III rok



**Pracownia
Działań Malarskich
w Przestrzeni Publicznej**
mgr Aleksandra Ignasiak

Cykl obrazów
Narastanie emocji

**Wyróżnienie Jury
Nagroda
Stowarzyszenia EL ART
i Rynku Sztuki Sp. z o.o.**

Magdalena Czyżewska

Wydział Grafiki i Malarstwa

studia jednolite magisterskie / V rok



Pracownia Multimediów
dr Łukasz Ogórek

Wideo
*Wykonywanie
bezsensownych czynności
jako praktyka medytacyjna*

Wyróżnienie Jury
Nagroda Galerii W Y

Praca samodzielna

Lightbox
Fade



**Pracownia
Fotografii Inscenizowanej**
dr hab. Maria Pyrlík
ASP Warszawa

Cykl fotografii
Efekt zmęczenia

**Pracownia
Fotografii Kreatywnej**
prof. Wojciech Prażmowski
ASP Warszawa

Cykl fotografii
Mission report
/ J23062928 – 0502285

**Nagroda Galerii
Punkt Odbioru Sztuki**

**Nagroda
Galerii Wschodniej
za całokształt**



Maciej Wroński

Wydział Grafiki i Malarstwa

studia jednolite magisterskie / III rok

Pracownia Sitodruku

dr hab. Agata Stępień, prof. nadzw.

Sitodruk

Bez tytułu

Nagroda

Galerii Promocji Młodych

przy Bałuckim

Ośrodka Kultury *Rondo*



Barbara Szewczyk

Wydział Sztuk Wizualnych
II stopień / II rok



Pracownia Obrazu

dr hab. Aleksandra Gieraga, prof. nadzw.

Cykl obrazów

Zasiedzenie 1

Zasiedzenie 2

Zasiedzenie 3

Zasiedzenie 4

Zamyślenie 1

Zamyślenie 2

Zamyślenie 3

Zamyślenie 4

**Nagroda
Miesięcznika Kalejdoskop
Nagroda Łódzkiego
Domu Kultury**

Aleksandra Sarna

Wydział Sztuk Wizualnych
II stopień / I rok



Pracownia Multimediów
dr Łukasz Ogórek

Pracownia Animacji Filmowej
dr hab. Krzysztof Rynkiewicz

Wideo
Dear Stranger

**Nagroda Galerii
Punkt Odbioru Sztuki**

Eliza Gawrjotek

Wydział Sztuk Wizualnych
II stopień / I rok



Pracownia Multimediów
dr Łukasz Ogórek

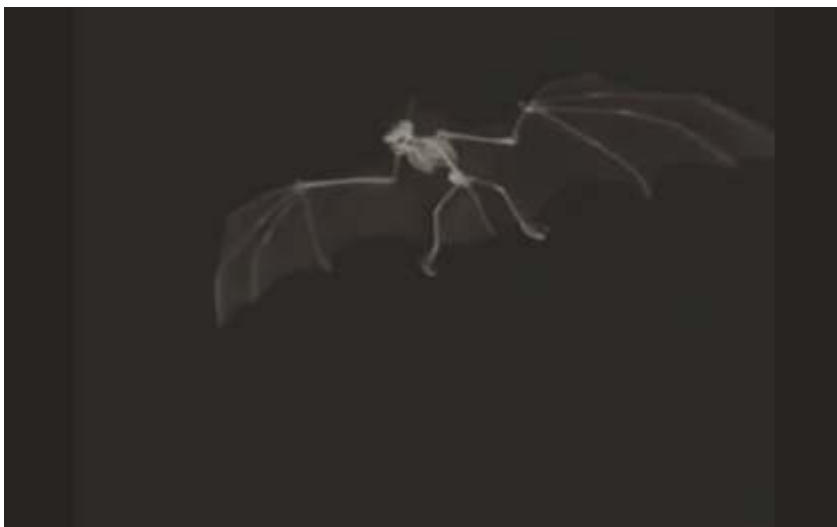
Wideo
Ojej, co się ze mną stanie?
Instrukcja obsługi strachu

Nagroda Galerii
Punkt Odbioru Sztuki

Pracownia Multimediów
dr Łukasz Ogórek

Wideo
Jak to jest być nietoperzem?

Nagroda Galerii W Y



Krzysztof Piekoś

Wydział Grafiki i Malarstwa
studia jednolite magisterskie / III rok



**Pracownia
Obrazowania Fotograficznego**
dr hab. Marek Domański, prof. nadzw.

Instalacja
Szum

**Nagroda Galerii
Punkt Odbioru Sztuki**

Jacek Obraniak

Wydział Grafiki i Malarstwa
studia jednolite magisterskie / II rok

Pracownia
Malarstwa Studyjnego
prof. Witold Kaliński

Cykl obrazów
Ludzie i ludzie Ptaki

Nagroda
P.P.H.U. Gart
- Sławomir Gaczkowski
Nagroda Łódzkiego Domu Kultury
Nagroda Galerii AMCOR



Katarzyna Słomiana

Wydział Sztuk Wizualnych
I stopień / III rok



Pracownia Multimediów
dr Łukasz Ogórek

Praca multimedialna - wideo
Bezwładność

Nagroda Galerii OPUS

Weronika Walisiewicz

Wydział Grafiki i Malarstwa

studia jednolite magisterskie / IV rok

Pracownia

Technik Wkłęśłodrukowych

dr hab. Alicja Habisiak-Matczak, prof. nadzw.

Grafiki inspirowane kolorami Urbino

Nagroda Muzeum Miasta Łodzi



Katarzyna Grzonka

Wydział Grafiki i Malarstwa
studia jednolite magisterskie / IV rok



Pracownia
Technik Drzeworytniczych
i Książki Artystycznej
prof. Dariusz Kaca

Seria grafik
Symbioza

Nagroda Muzeum
Miasta Łodzi

Anastasiia Denysenko

Wydział Wzornictwa
i Architektury Wnętrz
II stopień / II rok



Pracownia Fotografii i Mediów Cyfrowych

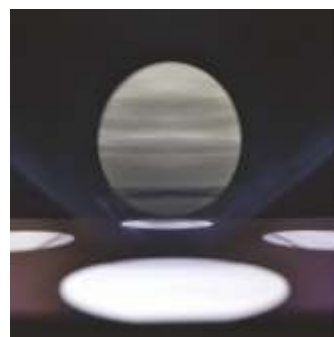
dr hab. Marek Herbik, prof. nadzw.
(film)

Pracownia Działań Artystycznych dla Wnętrz i Krajobrazu

prof. Marek Sak
(hologram)

Film z hologramem
Time

**Nagroda Galerii 526
przy Poleskim Ośrodku Sztuki
Nagroda Galerii Wschodniej**



Elżbieta Biskup

Wydział Wzornictwa
i Architektury Wnętrz
II stopień / II rok

Pracownia Fotografii
i Mediów Cyfrowych

dr hab. Marek Herbik, prof. nadzw.

Film

Światło, cień, dźwięk w architekturze

**Nagroda Galerii 526
przy Poleskim Ośrodku Sztuki**



Bogna Juchnowicz

Wydział Sztuk Wizualnych
II stopień / II rok



prof. Grzegorz Przyborek

#54 Performance Art Studies BBB

Johannes Deimling

Dokumentacja performance, wideo

Czarna polewka

Pracownia Fotografii

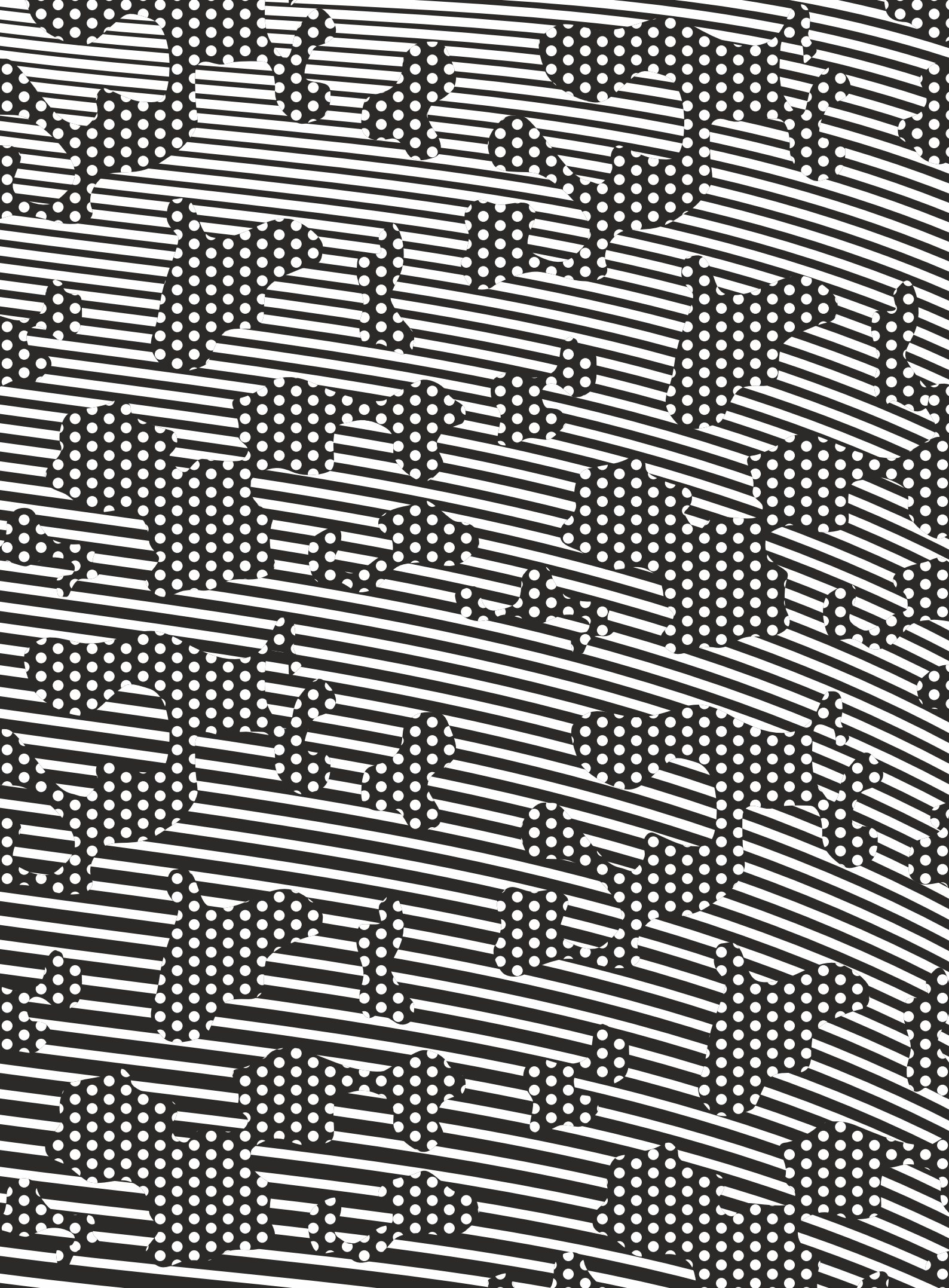
– Relacje z Przestrzenią

prof. Grzegorz Przyborek

Dokumentacja wideo

Rudyment

**Nagroda Kwartalnika
Artystyczno-Literackiego
ARTERIE
Nagroda Galerii W Y**





Projekt

**Konkurs
im. Władysława
Strzemińskiego**

2018

Organizatorzy:



Akademia Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

POLA DESIGNU

ART INKUBATOR
w FABRYCE SZTUKI

Patronat honorowy:



Wojewoda Łódzki
Zbigniew Rau



MARZAŁEK
WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO
Witold Stępień



PREZYDENT MIASTA ŁÓDZI
HANNA ZDANOWSKA

Partnerzy:



Patronat medialny:



KALEJDOSKOP

Fundatorzy nagród:



ANDROPOL
- 1906 -

ARCHITEKTURA



YES



Łódzki Pałacyk



OLIMPIA

POLSKI JUBILER

printroom

TUBADZIN

Jest mi niezmiernie miło przedstawić uczestników 28. Konkursu im. Władysława Strzemińskiego Projekt. Jak co roku konkurs, w którym biorą udział studenci pracowni projektowych czterech wydziałów naszej uczelni, cieszył się dużym zainteresowaniem. Pozwolił na zapoznanie się z projektami zrealizowanymi w pracowni biżuterii, ubioru, obuwia, tkaniny, wzornictwa przemysłowego, architektury wnętrz i projektowania graficznego.

Dbając o najbardziej sprawiedliwy i profesjonalny osąd, jak co roku, powołaliśmy zewnętrzne jury. W jego składzie znaleźli się czołowi polscy projektanci, przedstawiciele biznesu i osoby reprezentujące instytucje kultury. Szanowne gremium sędziowskie wybrało zwycięzcę tegorocznej edycji konkursu oraz wytypowało trzech kolejnych laureatów. Ważnym ciałem opiniującym i wartościującym dokonania studentów była także grupa naszych wiernych fundatorów, którzy w tegorocznej edycji licznie dopisali i nagrodzili wybranych przez siebie autorów projektów. W efekcie liczba laureatów 28. Konkursu im. Władysława Strzemińskiego Projekt osiągnęła sumę 18 osób, co świadczy o wysokim poziomie prac zaprezentowanych przez studentów naszej uczelni.

Chciałbym w tym miejscu pogratulować młodym i zdolnym twórcom otrzymanych nagród, a także podziękować pedagogom za ich wspaniałą pracę i zaangażowanie w prawidłowy oraz wartościowy proces kształcenia i rozwoju każdego z nich. Dokonania studentów nagrodzone w konkursie są dla uczącego nie tylko źródłem satysfakcji, ale przede wszystkim potwierdzeniem właściwej metody dydaktycznej, będącej autorskim dziełem pedagoga. Konkurs i wystawa są także sposobem konfrontacji z dominującymi czy preferowanymi współcześnie trendami w ciągle ewoluującej dziedzinie, jaką jest projektowanie wzornicze. W tym kontekście prace studentów naszej uczelni wyróżnia wysoki poziom, a szeroki zakres zagadnień projektowych podejmowanych przez młodych twórców sytuuje je w głównym nurcie problematyki światowego designu. Ponadto stała współpraca uczelni z przemysłem, trwająca niezmiennie od kilku lat, polegająca na realizowaniu wspólnych projektów z krajowymi producentami pozwala studentom na zdobywanie wiedzy, umiejętności, a także kompetencji niezmiernie przydatnych w praktyce zawodowej projektanta. Widać to również w pracach prezentowanych w niniejszej publikacji, do oglądania której serdecznie zapraszam.

dr hab. Mariusz Włodarczyk, prof. nadzw.

Prorektor

ds. Nauki, Rozwoju i Pozyskiwania Funduszy
Akademii Sztuk Pięknych

im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

It is my great pleasure to introduce to you the participants of the 28th Strzemiński Competition Design. As in previous years, also this time the event enjoyed great interest among students of design studios from four faculties of our academy and allowed us to get acquainted with projects executed in studios of jewellery, fashion, footwear, textile, industrial design, interior design and graphic design.

With fair and professional evaluation of works in mind, we appointed an external competition jury. Its members included top Polish designers and representatives of business and cultural institutions. The honourable jury awarded the main prize and nominated three other prize winners. Our sponsors, on whom we can always rely, form another important body which assesses the achievements of our students. They did not fail to attend this year's edition of the event and to award prizes to the chosen young designers. As a result 18 participants received prizes in the 28th Strzemiński Competition Design, which proves the high quality of the works presented by students of our academy.

Let me take this opportunity to congratulate the young and talented prize-winners, and thank the academic teachers for their wonderful work and commitment to the effective and successful process of education and development. When students' achievements are awarded with a prize it is not only a source of satisfaction for the teacher. It first and foremost confirms the right choice of the teaching method which is devised by the instructor him- or herself. The competition and the exhibition are also a way of coming face to face with current dominant and fashionable trends in the constantly transforming area of product design. In this context our students' works stand out thanks to their high quality and the wide range of design issues explored by the young authors places them in the mainstream of world design. Moreover, the continued cooperation between the academy and industry which has lasted for several years and has been based on realization of joint projects with Polish producers, allows students to acquire knowledge, skills and competences extremely useful in the profession of a designer. It is visible also in the works presented in this publication.

dr hab. Mariusz Włodarczyk, prof. nadzw.
Prorector for Science, Development and Fundraising
Strzemiński Academy of Fine Arts Łódź

Serdecznie dziękujemy
firmie Atlas Sp. z o.o.
za ufundowanie

GRAND PRIX



**Wystawa 28. Konkursu
im. Władysława Strzemińskiego
Projekt 2018**

**Art Inkubator
Fabryka Sztuki w Łodzi
12–24.04.2018**

**Komisarz i Kurator wystawy
28. Konkursu
im. Władysława Strzemińskiego
Projekt 2018**

**dr hab. Krzysztof Chróścielewski,
prof. nadzw.**

Komisarze Wydziałowi Konkursu

Komisarz Wydziału Grafiki i Malarstwa
mgr Damian Idzikowski

Komisarz Wydziału Tkaniny i Ubioru
dr Dorota Salska

Komisarz Wydziału Wzornictwa
i Architektury Wnętrz
dr hab. Przemysław Tomaszewski

**Jury
28. Konkursu
im. Władysława Strzemińskiego
Projekt 2018**

Kinga Mostowik
Architekt wnętrz

Andrzej Owczarek
Architekt

Michał Piernikowski
Dyrektor Łódź Art Centre

Andrzej Walczak
Prezes Grupy Atlas

prof. Ryszard Hunger
Artysta, malarz, grafik

Małgorzata Kania
Zastępca Dyrektora
Departamentu Kultury i Edukacji
Urzędu Marszałkowskiego w Łodzi

Dagmara Śmigiełska
Dyrektor Wydziału Kultury
Urzędu Miasta Łodzi

Pracownia Kreacji Artystycznej
prof. Małgorzata Wyszogrodzka-Trzcinka

Seria butelek na wodę W~DA

GRAND PRIX

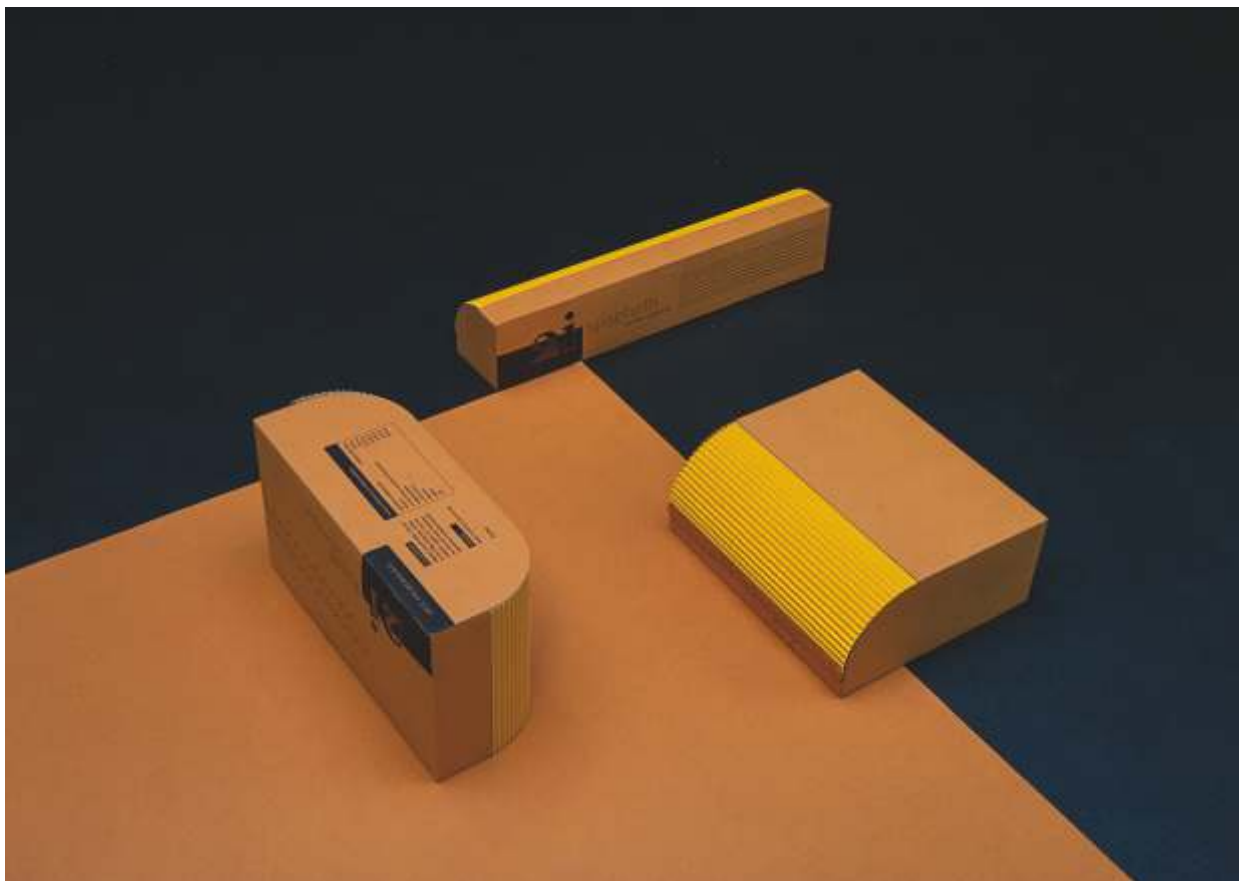
Martyna Piaściak

**Wydział Wzornictwa
i Architektury Wnętrz**
II stopień / I rok



Marta Wota

Wydział Wzornictwa
i Architektury Wnętrz
II stopień / I rok



Pracownia Kreacji Artystycznej
prof. Małgorzata Wyszogrodzka-Trzcinka

Seria opakowań na makaron marki premium
Due Ingredienti

**Nagroda Marszałka
Województwa Łódzkiego
Nagroda Firmy Tubądzin
Management Group Sp. z o.o.**



Luiza Mężyńska

Wydział Tkaniny i Ubioru
I stopień / II rok

Pracownia Form Złotniczych
dr Olga Podfilipska-Krysińska

Gest

Nagroda
Firmy A&A Dom Jubilerski



Pracownia Biżuterii
dr Sergiusz Kuchczyński

Dzieciństwo

II Nagroda regulaminowa

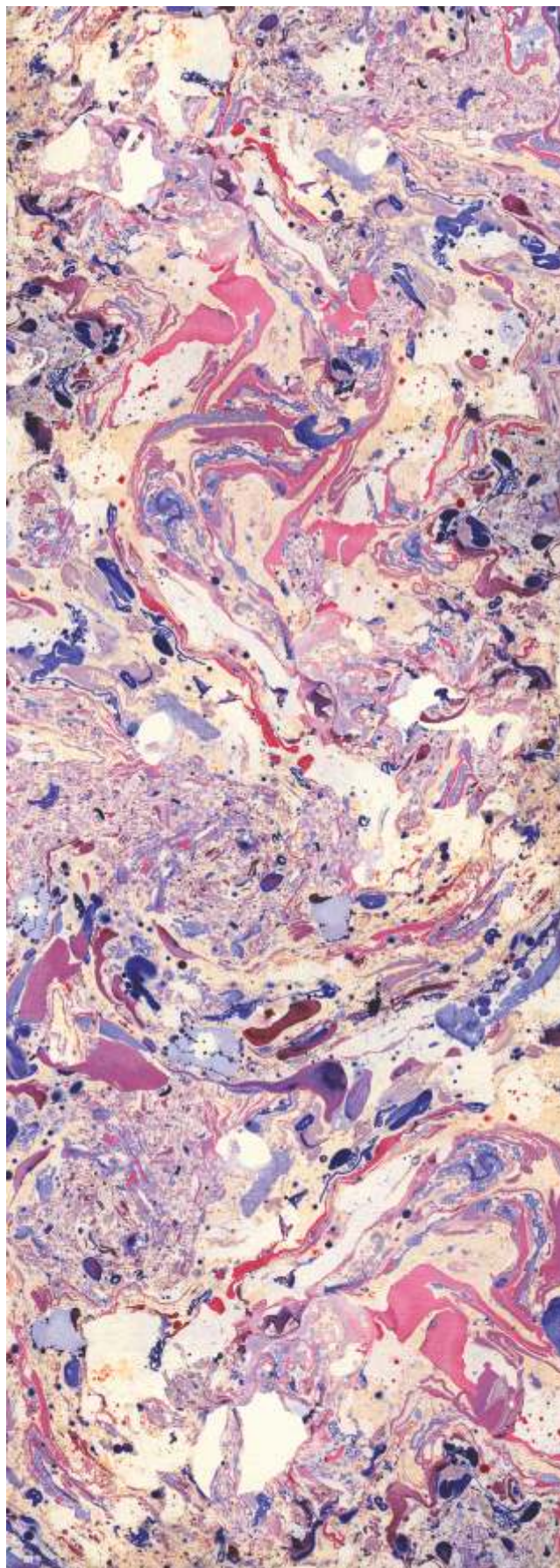
Zuzanna Milewska

Wydział Grafiki i Malarstwa
studia jednolite magisterskie / III rok

Pracownia Druku I
dr hab. Małgorzata Lachman-Alwasiak

Stonie w składzie porcelany

Nagroda Rektora ASP w Łodzi
Nagroda Firmy Andropol S.A.



Anna Gwardyś-Skuza

Wydział Wzornictwa
i Architektury Wnętrz
II stopień / II rok

Pracownia Komunikacji Wizualnej I

dr hab. Monika Krygier, prof. nadzw.

Projekt uatrakcyjnający
pasy w Łodzi
– wizualizacja i wykonanie

Pracownia Projektowania Systemów Wzorniczych

dr hab. Mariusz Włodarczyk, prof. nadzw.

z'wieszak



Nagroda Instytutu Włókiennictwa w Łodzi



Martyna Woszczak

Wydział Tkaniny i Ubioru
I stopień / III rok

Projektowania Bizuterii
dr Sergiusz Kuchczyński

Dzieciństwo

Nagroda Magazynu
Polski Jubiler



Projektowania Bizuterii
dr Sergiusz Kuchczyński

Złoto Azji



Pracownia Form Złotniczych
dr Olga Podfilipska-Krysińska

Detal
Nadmorskie pejzaże

Nagroda Galerii YES
za całokształt

Anastasiia Denysenko

Wydział Wzornictwa
i Architektury Wnętrz
II stopień / II rok

Pracownia Projektowania
Wnętrz Mieszkalnych
dr hab. Robert Sobański, prof. nadzw.

Projekt wnętrz Penthouse

Nagroda Miesięcznika
Architektura-Murator
Nagroda
Firmy A&A Marketing
Nieruchomości Komercyjne



Aleksandra Szulc

Wydział Tkaniny i Ubioru
I stopień / III rok



Pracownia Biżuterii
dr Sergiusz Kuchczyński

boho
Portret rodzinny

Nagroda
Galerii Sztuki w Legnicy



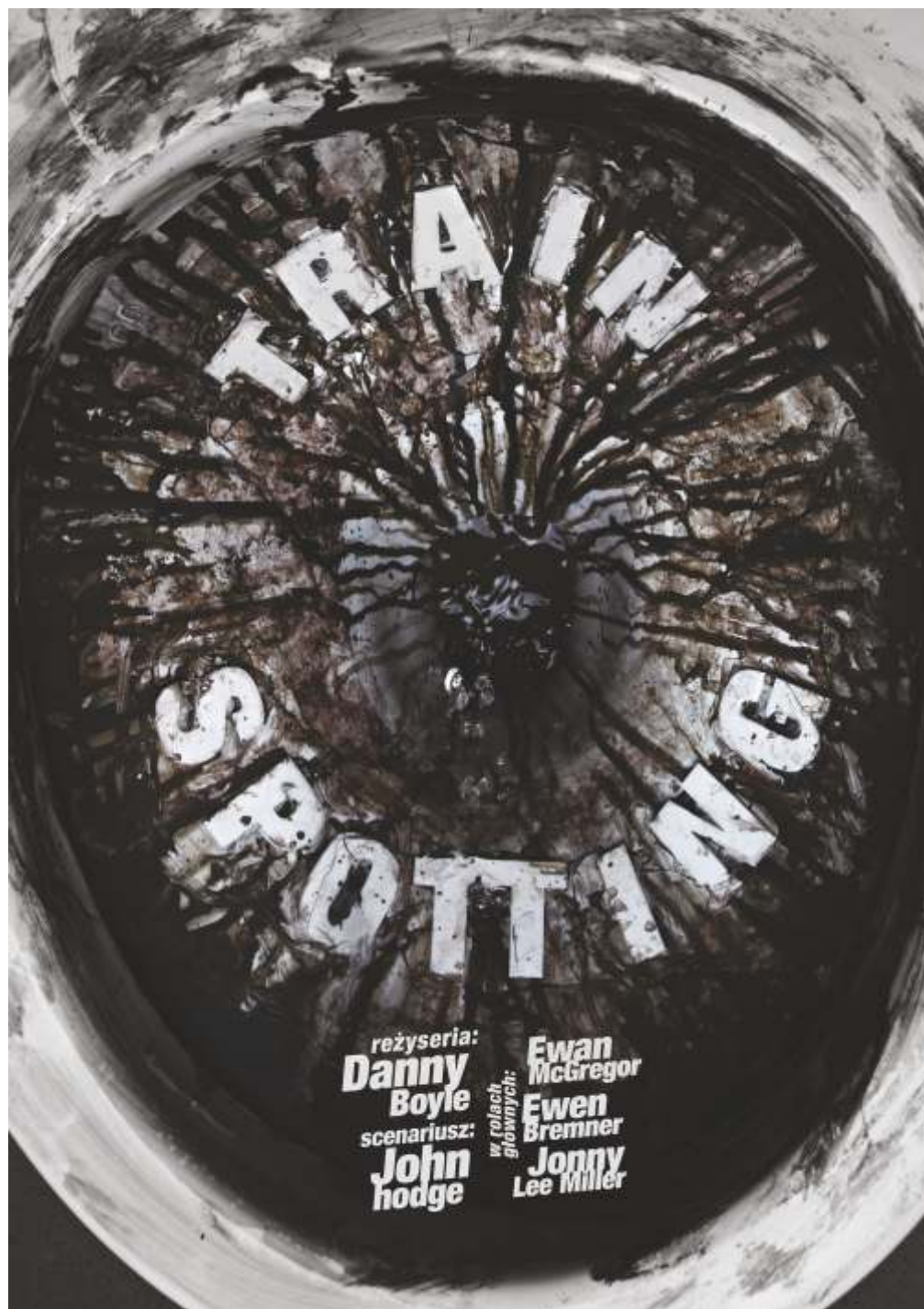
Tomasz Gorczyca

Wydział Grafiki i Malarstwa
studia jednolite magisterskie / V rok

Pracownia
Projektowania Plakatu
prof. Mariusz Łukawski

Seria autorskich plakatów filmowych

Nagroda Drukarni Printroom



Dorota Zembrzucka

Wydział Tkaniny i Ubioru
II stopień / II rok



Pracownia Druku I

dr hab. Małgorzata Lachman-Alwasiak

Dżungla

Kwiaty

Nagroda Firmy Olimpia S.A.
Nagroda Firmy Andropol S.A.



Michalina Sumińska

Wydział Grafiki i Malarstwa

studia jednolite magisterskie / IV rok



**Pracownia Projektowania
Grafiki Wydawniczej
i Typografii Mediów Cyfrowych**

dr hab. Sławomir Kosmyńska, prof. nadzw.

Forma wydawnicza

Portobusta Zine

Nagroda Firmy Olimpia S.A.

Adrianna Jaguś

Wydział Tkaniny i Ubioru

II stopień / II rok

Pracownia Druku I

dr hab. Małgorzata Lachman-Alwasiak

Podwodny Świat

Nagroda Firmy Andropol S.A.



Anna Dziekańska

Wydział Tkaniny i Ubioru
I stopień / III rok

Pracownia
Projektowania Form Złotniczych
dr hab. Ewa Effenberg-Kaja

*Pozbierać jest się dziesięć razy
trudniej niż rozsypać*
– Suzanne Collins, *Kosogłos*

Nagroda
Firmy Alfa-Zeta Sp. z o.o.



Magdalena Kowalczyk

Wydział Tkaniny i Ubioru
II stopień / I rok



Pracownia
Projektowania Form Złotniczych
prof. Andrzej Boss

Flakon na perfumy

Nagroda
Firmy Alfa-Zeta Sp. z o.o.
Nagroda Gminy Koluszki

Izabela Kędzior

Wydział Tkaniny i Ubioru
I stopień / III rok



Pracownia
Projektowania Form Złotniczych
dr Olga Podfilipska-Krysińska

Pranie

Nagroda
Firmy Alfa-Zeta Sp. z o.o.

Pracownia
Projektowania Form Złotniczych
prof. Andrzej Boss

Naczynia na sukulenty
kolekcja broszek
Krople

Nagroda
Firmy Alfa-Zeta Sp. z o.o.
Nagroda Fundacji
na rzecz Zamku Książęcego
Niemodlin 1313

Beata Ciesielska

Wydział Tkaniny i Ubioru
II stopień / II rok



Ewelina Szkudlarek

Wydział Tkaniny i Ubioru

I stopień / III rok

Pracownia Druku I

dr hab. Małgorzata Lachman-Alwasiak

Acetubulum

**Nagroda Fundacji
Arkadia Sztuka i Golf**



Pracownia Projektowania
Grafiki Przestrzennej i Plakatu
prof. Sławomir Iwański

Plakaty
La Strada
Man of Marble
The Pianist

Mateusz Olech

Wydział Grafiki i Malarstwa
studia jednolite magisterskie / V rok

Nagroda Łódzkiego Pałacyku



Akademia Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego
w Łodzi

Władze uczelni
kadencja w latach 2016-2020

Rektor:

prof. Jolanta Rudzka Habisiak

Prorektor ds. Nauczania:

prof. Mariusz Łukawski

Prorektor ds. Nauki, Rozwoju
i Pozyskiwania Funduszy:

dr hab. Mariusz Włodarczyk,
prof. nadzw.

Rektorat: +48 42 25 47 400

Kancelaria: +48 42 25 47 408

faks: +48 42 25 47 418

e-mail: kancelaria@asp.lodz.pl

www.asp.lodz.pl

Rekrutacja

tel. +48 42 25 47 508

e-mail: rekrutacja@asp.lodz.pl

www.rekrutacja.asp.lodz.pl

REKRUTACJA ON-LINE

e-rekrutacja.asp.lodz.pl

STUDIA STACJONARNE

Wydział Tkaniny i Ubioru

tel. +48 42 25 47 500,

+48 42 25 47 502

e-mail: tiu@asp.lodz.pl

Kierunek unikatowy

– tkanina i ubiór

studia I i II stopnia

- projektowanie ubioru
- projektowanie biżuterii
- projektowanie tkaniny
- projektowanie tkaniny drukowanej

Wydział Grafiki i Malarstwa

tel. +48 42 25 47 530,

+48 42 25 47 532

e-mail: gim@asp.lodz.pl

Kierunek – grafika

studia jednolite magisterskie

- projektowanie graficzne
- grafika warsztatowa
- multimedia

Wydział Sztuk Wizualnych

tel. +48 42 25 47 570

e-mail: sw@asp.lodz.pl

Kierunek – edukacja artystyczna

w zakresie sztuk plastycznych

studia I stopnia

- techniki teatralne, filmowe
i telewizyjne
- projekty wizualne
- animacja
- fotografia i multimedia

studia II stopnia

- projekty wizualne
- intermedia

Wydział Wzornictwa i Architektury Wnętrz

tel. +48 42 25 47 550

e-mail: wiaw@asp.lodz.pl

Kierunek – wzornictwo

studia I stopnia

- design
- projektowanie komunikacji
wizualnej

studia II stopnia

- projektowanie produktu
- projektowanie
systemów wizualnych

Kierunek – architektura wnętrz

studia I i II stopnia

- Pracownia Projektowania
Wnętrz Użyteczności Publicznej
- Pracownia Projektowania
Wnętrz Uniwersalnych
- Pracownia Projektowania Wnętrz
Mieszkalnych
- Pracownia Projektowania
Przestrzeni dla Rozrywki i Rekreacji
- Pracownia Interdyscyplinarnych
Działań Wizualnych
- Pracownia Projektowania
Przestrzeni Publicznych
i Struktur Wielkopowierzchniowych

NOWOŚĆ!

Dla studentów obu kierunków
na studiach II stopnia:
pracownia projektowania przestrzeni
i obiektów wirtualnych dla gier

STUDIA NIESTACJONARNE

Wydział Tkaniny i Ubioru

tel. +48 42 25 47 455

e-mail: niestacjonarne@asp.lodz.pl

Kierunek unikatowy

– tkanina i ubiór

studia I i II stopnia

- projektowanie ubioru
- projektowanie tkaniny drukowanej

Wydział Grafiki i Malarstwa

tel. +48 42 25 47 455

e-mail: niestacjonarne@asp.lodz.pl

Kierunek – grafika

studia I i II stopnia

- projektowanie graficzne

Wydział Rzeźby i Działań Interaktywnych

tel. +48 42 25 47 560

e-mail: ridi@asp.lodz.pl

Kierunek – rzeźba

studia I stopnia

- obiekt rzeźbiarski
- przestrzenne formy interaktywne

studia II stopnia

- rzeźba interdyscyplinarna
- kreacja przestrzeni

UWAGA!

Kierunek o profilu praktycznym

Wydział Malarstwa i Rysunku

tel. +48 42 25 47 580

e-mail: mir@asp.lodz.pl

Kierunek – malarstwo

jednolite studia magisterskie

- malarstwo
- rysunek

UWAGA!

Kierunek o profilu praktycznym

STUDIA PODYPLOMOWE

tel. +48 42 25 47 483,

+48 696 067 419

e-mail: podyplomowe@asp.lodz.pl

www.podyplomowe.asp.lodz.pl

- Moda, stylizacja, trendy (projektowanie ubioru)
- Design – projektowanie produktu
- Projektowanie architektury wnętrz i wystawiennictwa
- Stylizacja, aranżacja i dekoracja wnętrz
- Projektowanie graficzne
- Malarstwo i rysunek
- Ilustracja i komiks z elementami preprodukcji gier i filmów
- Food design (projektowanie kulinariów)
- Projektowanie biżuterii
- Tkanina – konstrukcja, dekonstrukcja, rekonstrukcja

DOKTORANCKIE STUDIA ŚRODOWISKOWE

tel. +48 42 25 47 485,

+48 608 643 454

e-mail: dss@asp.lodz.pl

Studia doktoranckie w Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi umożliwiają uzyskanie zaawansowanej wiedzy w obszarze sztuki, dziedzinie sztuki plastyczne w dwóch dyscyplinach artystycznych: sztuki piękne i sztuki projektowe. Studia doktoranckie prowadzone są w trybie stacjonarnym i niestacjonarnym. W ofercie są także studia niestacjonarne w języku angielskim.

JEDNOSTKI MIĘDZYWYDZIAŁOWE

BIURO

WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ

tel. +48 42 25 47 403

+48 42 25 47 487

e-mail: international.office@asp.lodz.pl

www.int.asp.lodz.pl

CENTRUM

TRANSFERU TECHNOLOGII

tel. +48 25 47 404

+48 696 070 946

e-mail: anna.wesolowska@asp.lodz.pl

www.ctt.asp.lodz.pl

Zadaniem Centrum Transferu Technologii Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi jest współpraca uczelni z biznesem.

AKADEMICKIE

CENTRUM DESIGNU

tel. +48 42 25 47 511

Akademickie Centrum Designu jest organizacją mającą na celu zacieśnianie współpracy pomiędzy wydziałami wzornictwa państwowych uczelni artystycznych w Polsce. To platforma współpracy dla studentów, absolwentów i dydaktyków z obszaru designu. Badania naukowe, podnoszenie kwalifikacji, a przede wszystkim współpraca z biznesem.

AKADEMIA

KREATYWNEGO SENIORA

e-mail: seniorzy@asp.lodz.pl

Akademia Kreatywnego Seniora stanowi jednostkę działającą w strukturze Uczelni, skupioną przy Wydziale Tkaniny i Ubioru Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi. Jest to rodzaj uniwersytetu trzeciego wieku, ale o charakterze ściśle związanym z artystycznym profilem Uczelni. AKS funkcjonuje w Akademii od października 2014 roku.

LABORATORIUM

DZIAŁAŃ ARTYSTYCZNYCH

tel. +48 42 25 47 525

e-mail: laboratorium@asp.lodz.pl

www.laboratorium.asp.lodz.pl

Laboratorium Działań Artystycznych to jednostka międzywydziałowa, której głównym zadaniem jest organizacja i prowadzenie tematycznych projektów artystyczno-edukacyjnych. Zajęcia prowadzone są przez studentów ASP w Łodzi, którzy doskonałą umiejętności pracy w charakterze animatora działań artystycznych. Warsztaty skierowane są do dzieci, młodzieży i innych zainteresowanych osób.

Strzeмиński
Academy of Fine Arts
Łódź

Academy Authorities
term 2016-2020

Rector:

Prof. Jolanta Rudzka Habisiak

Prorector for Teaching:

Prof. Mariusz Łukawski

Prorector for Science,

Development and Fundraising:

Assoc. Prof. Mariusz Włodarczyk

Rector's Office: +48 42 25 47 400

Chancellor's Office:

+48 42 25 47 408

fax: +48 42 25 47 418

e-mail: kancelaria@asp.lodz.pl

www.asp.lodz.pl

Student recruitment

tel. +48 42 25 47 508

e-mail: rekrutacja@asp.lodz.pl

www.rekrutacja.asp.lodz.pl

ONLINE RECRUITMENT

e-rekrutacja.asp.lodz.pl

FULL-TIME PROGRAMMES

Faculty of Textile and Fashion

tel. +48 42 25 47 500,

+48 42 25 47 502

e-mail: tiu@asp.lodz.pl

Field - textile and fashion *1st and 2nd cycle programme*

- fashion design
- jewellery design
- textile design
- printed textile design

Faculty of Graphics and Painting

tel. +48 42 25 47 530,

+48 42 25 47 532

e-mail: gim@asp.lodz.pl

Field - graphics *long-cycle programme*

- graphic design
- printmaking
- multimedia

Faculty of Visual Arts

tel. +48 42 25 47 570

e-mail: sw@asp.lodz.pl

Field - fine arts education in the area of visual arts *1st cycle programme*

- theatre, film
and TV techniques
- visual projects
- animation
- photography and multimedia

2nd cycle programme

- visual projects
- intermedia

Faculty of Industrial Design and Interior Design

tel. +48 42 25 47 550

e-mail: wiaw@asp.lodz.pl

Field - industrial design *1st cycle programme*

- design
- visual communication design

2nd cycle programme

- product design
- visual systems design

Field - interior design *1st and 2nd cycle programme*

- Public Space Interiors Studio
- Universal Interior Design Studio
- Residential Interior Design Studio
- Entertainment and Recreation
Spaces Studio
- Interdisciplinary Visual
Actions Studio
- Public Space and Large-Area
Structures Studio

NEW!

For 2nd cycle students of both fields:
Virtual Space and Object Design
in Games

PART-TIME PROGRAMMES

Faculty of Textile and Fashion

tel. +48 42 25 47 455

e-mail: niestacjonarne@asp.lodz.pl

Field - textile and fashion

1st and 2nd cycle programme

- fashion design
- printed textile design

Faculty of Graphics and Painting

tel. +48 42 25 47 455

e-mail: niestacjonarne@asp.lodz.pl

Field - graphics

1st and 2nd cycle programme

- graphic design

Faculty of Sculpture and Interactive Actions

tel. +48 42 25 47 560

e-mail: ridi@asp.lodz.pl

Field - sculpture

1st cycle programme

- sculptural object
- spatial interactive forms

2nd cycle programme

- interdisciplinary sculpture
- space creation

IMPORTANT!

A field of practical profile

Faculty of Painting and Drawing

tel. +48 42 25 47 580

e-mail: mir@asp.lodz.pl

Field – painting

long-cycle programme

- painting
- drawing

IMPORTANT!

A field of practical profile

INTERDISCIPLINARY PHD STUDIES

tel. +48 42 25 47 485,

+48 608 643 454

e-mail: dss@asp.lodz.pl

The Interdisciplinary PhD Studies enable students to gain advanced knowledge in the area of art, subject area visual arts, in two artistic disciplines: fine arts and design arts. Full-time and part-time programmes are available. The offer includes part-time studies in English.

POSTGRADUATE PROGRAMMES

tel. +48 42 25 47 483,

+48 696 067 419

email: podyplomowe@asp.lodz.pl

www.podyplomowe.asp.lodz.pl

- Fashion, Style, Trends (Fashion Design)
- Product Design
- Interior and Exhibition Design
- Interior Stylisation, Arrangement and Decoration
- Graphic Design
- Painting and Drawing
- Illustration and Comics with Elements of Game and Film Pre-Production
- Food Design
- Jewellery Design
- Textile – Construction, Deconstruction, Reconstruction

INTERDEPARTMENTAL UNITS

INTERNATIONAL OFFICE

tel. +48 42 25 47 403,

+48 42 25 47 487

e-mail: international.office@asp.lodz.pl

www.int.asp.lodz.pl

TECHNOLOGY TRANSFER CENTRE

tel. +48 25 47 404,

+48 696 070 946

e-mail: anna.wesolowska@asp.lodz.pl

www.ctt.asp.lodz.pl

The goal of the Technology Transfer Centre at the Strzemiński Academy of Fine Arts Łódź is to support the cooperation between the school and business institutions.

ACADEMIC DESIGN CENTRE

tel. + 48 42 25 47 511

The Academic Design Centre is an organisation whose goal is to create a cooperation network of all faculties of design existing at state art academies in Poland. It is a cooperation platform for students, graduates and academic teachers active in the field of design. It supports research, skill development and first and foremost, cooperation with business.

CREATIVE SENIOR ACADEMY

e-mail: seniorzy@asp.lodz.pl

The Creative Senior Academy is a unit within the structure of the Strzemiński Academy of Fine Arts Łódź which has been functioning at the Faculty of Textile and Fashion since October 2014. The unit is a type of a university of the third age but is strictly connected with the artistic profile of the institution.

ARTISTIC ACTIONS LABORATORY

tel. + 48 42 25 47 525

e-mail: laboratorium@asp.lodz.pl

www.laboratorium.asp.lodz.pl

The Artistic Actions Laboratory is an interdepartmental unit whose main goal is to organise and run artistic and educational projects. Classes are conducted by students of the Academy who perfect their skills as managers of artistic activities. Workshops are addressed to children, youth and other interested target groups.



INTERNATIONAL SUMMER COURSES | PRINTMAKING AND TEXTILE ART



Międzynarodowe Letnie Kursy Grafika i Tkanina Artystyczna (PATA)

Od 2013 roku Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi we współpracy z KAUS Urbino organizuje Letnie Międzynarodowe Kursy Grafika i Tkanina Artystyczna (PATA). Podczas dotychczasowych edycji kursy PATA zyskały międzynarodowy prestiż, a ASP w Łodzi stało się jednym z głównych centrów edukacji letniej w Europie i na świecie. Wielu uczestników pochodzących z ponad 35 krajów, między innymi z Argentyny, Albanii, Brazylii, Belgii, Chin, Danii, Hiszpanii, Holandii, Szwecji, Niemiec, Norwegii, Islandii, Indii, Japonii, Kanady, Kolumbii, Kuby, Litwy, Luksemburga,

Portugali, Portugalii, Republiki Południowej Afryki, Szwajcarii, Wielkiej Brytanii, Stanów Zjednoczonych i Włoch, wybrało nasze kursy, by pogłębiać znajomość i doskonalić techniki graficzne i tkackie.

Od początku nasze kursy dedykowane były edukacji w dyscyplinach artystycznych, które rozszławiły Łódź oraz łódzką Akademię Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego. Z tego właśnie powodu włączyliśmy do programu kursów interdyscyplinarnych również te dedykowane projektowaniu graficznemu, komiksowi oraz pre-produkcji gier i filmów, które to dziedziny cieszą się międzynarodowym uznaniem

Każdego roku podczas lipcowych i sierpniowych sesji, zajęcia odbywają się

w prze strzeniach znakomicie wyposażonych uczelnianych pracowni i pod okiem profesjonalnych artystów, wybitnych wykładowców łódzkiej ASP oraz przez zagranicznych mistrzów, którzy przekazują uczestnikom swoją specjalistyczną wiedzę.

Zajęcia odbywają się od 9 do 16 przez 10 dni roboczych, jedenasty dzień poświęcony jest na wystawę powstałych prac Final Show. Łącznie kursy obejmują 90 godzin lekcyjnych. Każdy uczestnik otrzymuje certyfikat uczestnictwa (3 punkty ECTS). Oferta kursów adresowana jest zarówno do osób początkujących, jak i do doświadczonych artystów.

Serdecznie zapraszamy do Łodzi centrum grafiki i tkaniny artystycznej!

Info: www.patanetwork.org
e-mail: pata@patanetwork.org
Facebook: Summer_Courses_PATA
tel: 0048 42 25 47 515, 0048 42 25 47 408
Instagram: [pata_courses](https://www.instagram.com/pata_courses)
Snapchat: Summer Courses PATA

Akademia Sztuk Pięknych
im. Wł. Strzebińskiego w Łodzi
ul. Wojska Polskiego 121,
91-726 Łódź, Poland



International Summer Courses Printmaking and Textile Art (PATA)

Since 2013, the Strzebiński Academy of Fine Arts Łódź (Poland) in cooperation with International Art Centre KAUS Urbino organizes International Summer Courses Printmaking and Textile Art (PATA) held in July and August. In its previous editions, the event gained international prestige and the Academy became one of the main centres of summer education in Europe and beyond. Participants from over 35 countries, such as Albania, Argentine, Belgium, Brasil, Denmark, Canada, China, Columbia, Cuba, Germany, Italy, Japan, Latvia, Luxemburg, the Netherlands, Portugal, Spain, Switzerland, the Republic of

South Africa, and the USA have chosen our courses to deepen their knowledge and practice their printmaking and textile art skills. Since their beginning, the courses have been dedicated to these artistic disciplines which brought fame to Łódź and the Academy. For the same reason it seemed consistent to incorporate classes in graphic design, comics, game and film pre-production. Each year the courses are conducted by the experienced and recognized teachers from the Academy in Lodz and invited foreign masters who share with participants their particular field of experience. The classes take place on from 9 a.m. to 4 p.m. for ten working days, the eleventh day is dedicated to the exhibition of realised works Final Show arranged at one of the Academics galleries. In total each single

course comprises 90 didactic hours. Each participant receives a certificate of completion of the course (3 ECTS points).

The course offer is addressed to both beginners and experienced artists.

We cordially invite you to Łódź the centre of printmaking and textile art!



**Akademia Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego
w Łodzi**

91-726 Łódź

ul. Wojska Polskiego 121

tel. +48 25 47 408

faks: +48 25 47 418

e-mail: kancelaria@asp.lodz.pl

www.asp.lodz.pl

www.facebook.com/asplodz

Projekt katalogu:

Karolina Grudzińska

Tłumaczenie:

Magdalena Maciaszczyk

Korekta:

Karolina Kozera

Reprodukcje prac:

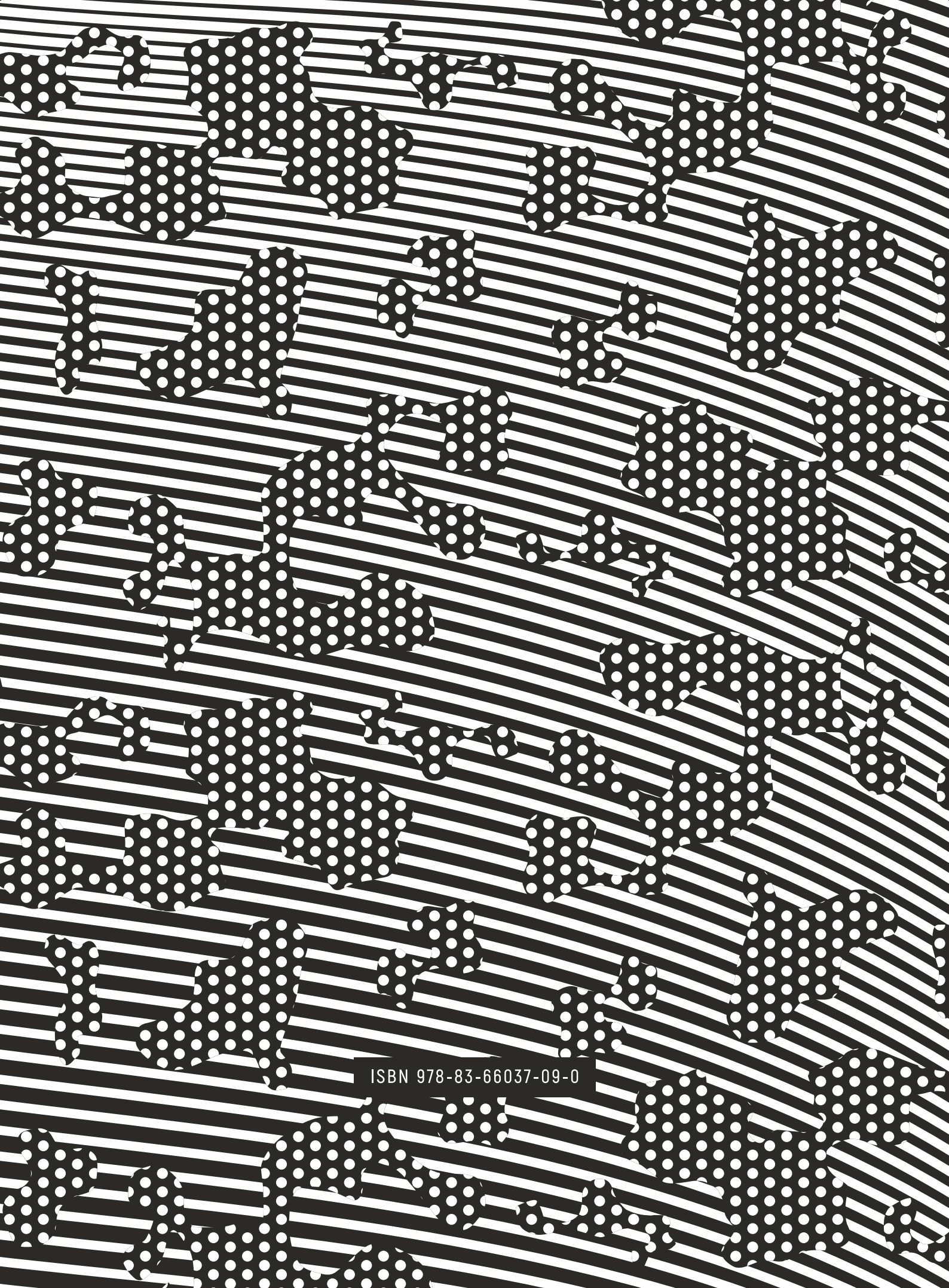
dostarczone przez autorów

Druk:

Oficina Wydawniczo-Reklamowa Sagalara

www.sagalara.com.pl

ISBN 978-83-66037-09-0



ISBN 978-83-66037-09-0